Helpdesk  
**Original:** Godt vi ku’ hjälpe, Vase&Fuglsang 2016  
**Översättning:** Lennart Jensen, juni 2017  
  
*Hjälpsam med enfaldig kundtjänstmedarbetare i en kundtjänst på en stormarknad.  
Hen står vid en disk med en mikrofon på stativ. Dit kommer en stressad karriärkvinna med ett gråtande barn i en babylift som kvinnan vaggar.*  
**Kvinna**  
Såsåså*…(sjunger)…*Lillan ska sova, lalalala… *(Barnet somnar)*  
  
**Kundservicemedarbetare**  
*(I mikrofonen)* Nummer 13…. *(Till kvinnan)* Hej, vad gäller det?  
  
**Kvinna**  
Hej! *(Ställer babyliften på disken)* Det gäller min mamma…  
  
**Kundservicemedarbetare**  
*(Tittar på babyliften, avbryter kvinnan)* Jag avbryter dig bara. Du blandar ihop begreppen.  
  
**Kvinna**  
Va?  
  
**Kundservicemedarbetare**  
*(Viskar för att inte störa barnet)* Det där är inte din mamma. Du måste vara mamman, och det *(pekar)* måste vara barnet. Eller?  
  
**Kvinna**  
Jo, självklart.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Bra vi kunde hjälpa till! *(Ropar i mikrofonen)….*Nummer 14?  
  
**Kvinna**  
Vet du vad, jag har faktiskt arbetat i över 12 timmar…  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Okay, då förstår jag att det är lätt att tappa fokus.  
  
**Kvinna**  
Det har jag inte gjort…Vi pratar om min dotter här…  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Så det är INTE din dotter? Var har du hittat barnet då?  
  
**Kvinna**  
Nejnejnej…det är min dotter.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Jaha. Det är din dotter.  
  
**Kvinna**  
Ja, men det är inte henne det gäller. Det är min mamma. Min dotters mormor.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
En mormor? Var? *(Tittar sig omkring)*  
  
**Kvinna**  
Det är just det jag undrar. Vi har mist henne.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Jag beklagar sorgen. Det måste vara tufft.  
  
**Kvinna**  
Va?  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Sorgen…jag förlorade själv min mamma för några år sedan..  
Hon gick ut rakt framför en buss.  
  
**Kvinna**  
*(Skakar på huvudet)* Du förstår inte vad saken gäller.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Nej, det är svårt att förstå. Ena dagen frisk som en nötkärna…nästa dag:  
Linje 4….PANG!  
  
**Kvinna**  
Vet du vad…jag är chef med 70 anställda under mig, jag arbetar med än 80 timmar i veckan.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Jag då är det lätt att tappa förståndet.  
  
**Kvinna**  
Nej, inte allt. *(Allt mer irriterad)* Jag har varken mist min mamma eller förståndet.  
  
**Kundservicemedarbetare**   
Jaha, då var problemet löst. Bra vi kunde hjälpa till!   
*(Ropar i mikrofonen)….*Nummer 14?

**Kvinna**  
Stoooop! Vi börjar om från början: *(Långsamt)* Min mamma….min dotters mormor….har försvunnit! Okay?  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Försvunnit? Guuud, varför sa du inte det?  
  
**Kvinna**  
Jag försökte….. Hon är gammal. De blir lätt förvirrade i hennes ålder.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Jag förstår. Min mamma till exempel gick rakt ut framför en buss….  
  
**Kvinna**  
Sluta prata om din mamma. Det är min mamma vi letar efter, och jag vill att du kallar henne.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Ja, med vad ska jag kalla henne?  
  
**Kvinna**  
Nej, du ska kalla PÅ henne.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Okay. *(Ropar ut i luften)* Mormor, det är kundservice, som söker mormor….  
Jag tror inte hon hör mig.  
  
**Kvinna**  
Du kanske kan använda mikrofonen!?  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Jaja, tror minsann att här finns en som har tappat sin napp.  
  
**Kvinna**  
Vad sa du?  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Jag sa…*(Har vänt sig mot babyliften. Pratar babyspråk.)* ..att här finns visst en liten en som tappat sin nappelinapp? *(Sjunger)* Lillan ska sova, lalalala…  
  
**Kvinna**  
ANVÄND MKROFONEN!  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Okay. *(Sjunger i mikrofonen)* Lillan ska sova, lalalala…  
  
 **Kvinna**  
NU RÄCKER DET! *(Pekar på mikrofonen)* Säg nu efter mig i mikrofonen: Det står en dotter i kundservice.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
*(I mikrofonen)* Det står en dotter i kundservice.  
  
**Kvinna**  
Med sin dotter, som letar efter sin mamma.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
*(I mikrofonen)* Vi har alltså två döttrar, som letar efter den enes mamma som är mormor till den andra.  
  
**Kvinna**  
Och hon heter Gerd!  
  
**Kundservicemedarbetare**  
*(I mikrofonen)* Barnet heter Gerd!  
  
**Kvinna**  
Nej, barnet heter Tilda.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Barnet heter numera Tilda.  
  
**Kvinna**  
Min mamma heter Gerd, jag heter Kerstin.  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Vi har alltså 2 döttrar, 2 mammor, fördelade på Tilda, Gerd och Kerstin.  
*(Till kvinnan)* Gud, sa du Gerd?  
  
**Kvinna**  
*(Desperat)* Ja, har du hittat henne?  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Nej, men så hette min mamma också. Det var hon som gick ut rakt framför en buss...  
  
**Kvinna**  
nu orkar jag inte höra mer om din mamma. Kundtjänsten går mig på nerverna. Du bara slösar på min tid. JAG LETAR SJÄLV EFTER HENNE! DUMHUVE’!

*Kvinnan tar sitt barn och går.   
Mormor Gerda dyker upp bakom disken där hon gömt sig.*  
**Gerda**Har hon gått?  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Ja, men det var ett sött litet barnbarn.  
  
**Gerda**Säkerligen, men jag har tio sådana fördelade på döttrar i karriären. Dom vägrar alla att ta föräldraledigt. Jag har inte varit ledig en enda dag de senaste tre åren.  
Och det enda jag vill är att gå runt och kika i alla affärerna. *(Går ut på andra hållet mot det som dottern valde.)*  Tack för hjälpen!  
  
**Kundservicemedarbetare**  
Jamen… Bra vi kunde hjälpa till! *(I mikrofonen)….*Nummer 14.  
  
  
**R I D Å**